

**Olaszország-Carovigno: Városiszilárdhulladék-gyűjtési szolgáltatások**

OJ S 134/2015 15/07/2015

Ajánlati/részvételi felhívás

Szolgáltatások

2004/18/EK irányelv

**I. szakasz: Ajánlatkérő**

---

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Comune di Carovigno

Postai cím: Via G. Verdi 1

Város: Carovigno

Postai irányítószám: 72012

Ország: Olaszország

Kapcsolattartó személy: protocollo.comune.carovigno@pec.rupar.puglia.it — Via Verdi 1 —  
72012 Carovigno (BR) — presso Municipio

Címzett: geom. Roberto Convertini

E-mail: [roberto.convertini@comune.carovigno.br.it](mailto:roberto.convertini@comune.carovigno.br.it)

Telefon: +39 0831997201

Fax: +39 0831997201

**Internetcím(ek):**Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.comune.carovigno.br.it>A felhasználói oldal címe: <http://www.comune.carovigno.br.it>Elektronikus hozzáférés az információkhoz: <http://www.comune.carovigno.br.it>**További információ a következő címen szerezhető be:**

a fent említett cím

**A dokumentáció és a kiegészítő iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó is) a következő címen szerezhető be:**

a fent említett cím

**Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó:** a fent említett cím**I.2. Az ajánlatkérő típusa**

Regionális vagy helyi hatóság

**I.3. Fő tevékenység**

Környezetvédelem

**I.4. Beszerzés más ajánlatkérők nevében**

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: nem

**II. szakasz: A szerződés tárgya**

---

**II.1. Meghatározás****II.1.1. Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés**

Appalto temporaneo di mesi 18 per la gestione del servizio di raccolta, spazzamento e trasporto di RSU e dei servizi attinenti.

**II.1.2. A szerződés típusa és a teljesítés helye**

Szolgáltatásmegrendelés

Szolgáltatási kategória száma 16: Szennyvíz- és hulladékkezelési szolgáltatások, fertőtlenítési és hasonló szolgáltatások

A teljesítés fő helyszíne: Comune di Carovigno.

NUTS-kód ITF44 Brindisi

### **II.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

A hirdetmény közbeszerzés megvalósítására irányul

### **II.1.4. Keretmegállapodásra vonatkozó információk**

### **II.1.5. A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása**

Appalto temporaneo di mesi 18 per la gestione del servizio di raccolta, spazzamento e trasporto di RSU e dei servizi attinenti.

### **II.1.6. Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

90511100 Városiszilárdhulladék-gyűjtési szolgáltatások

### **II.1.7. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

### **II.1.8. Részek**

A beszerzés részekből áll: nem

### **II.1.9. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

## **II.2. A beszerzés mennyisége**

### **II.2.1. Teljes mennyiség**

7 546 620.

Becsült érték áfa nélkül: 3 773 310 EUR

### **II.2.2. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

### **II.2.3. Meghosszabbításra vonatkozó információk**

A szerződés meghosszabbítható: igen

A lehetséges meghosszabbítások száma: 1

Az árubeszerzésre vagy szolgáltatásmegrendelésre irányuló meghosszabbítható szerződések esetében a további szerződések tervezett ütemezése:

hónapban: 18 (a szerződés megkötésétől számítva)

## **II.3. A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje**

Az időtartam hónapban: 18 (a szerződés megkötésétől számítva)

## **III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

### **III.1. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

#### **III.1.1. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

Ai sensi degli articoli 75, 113 e 129, comma 1, D.Lgs. 12.4.2006, n. 163, dovranno prestarsi le seguenti cauzioni e garanzie:

— ai sensi dell'art. 75, comma 1, D.Lgs. 12.4.2006, n. 163, a corredo dell'offerta va allegata una cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo complessivo del contratto e precisamente a 75 466,20 EUR (euro settantacinquemilaquattrocentosessantasei/20), costituita da fideiussione bancaria o assicurativa o di altro istituto autorizzato, predisposta secondo gli

schemi di cui al decreto ministeriale 12.3.2004, n. 123, pubblicato sul supplemento ordinario n. 89/L alla Gazzetta Ufficiale 11.5.2004, n. 109. La fideiussione, pena l'esclusione dalla gara, deve avere validità per almeno 180 (centottanta) giorni successivi al termine previsto per la scadenza della presentazione delle offerte; inoltre, la fideiussione deve espressamente contenere:

1. La rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale;
2. La rinuncia all'eccezione di cui all'art 1957, comma 2, del codice civile,
3. La operatività entro quindici giorni a semplice richiesta scritta della stazione appaltante;
4. La copertura della garanzia nel caso di applicazione di sanzione ai sensi dell'art. 38, comma 2-bis, D.Lgs. n. 163/2006; qualora la cauzione venisse parzialmente escussa per il pagamento della sanzione, il concorrente ha l'obbligo di reintegrarla, pena l'esclusione:
  - la cauzione provvisoria deve essere accompagnata dalla dichiarazione di un istituto bancario o di una compagnia di assicurazione, abilitati nel ramo fideiussioni, contenente l'impegno a rilasciare al concorrente, in caso di aggiudicazione dell'appalto, una garanzia fideiussoria, relativa alla cauzione definitiva, in favore della stazione appaltante; tale dichiarazione può essere apposta sulla stessa fideiussione bancaria o polizza fideiussoria assicurativa relativa alla cauzione provvisoria, ovvero in appendice ad essa; tale dichiarazione è dovuta, a pena di esclusione, qualunque sia la forma della cauzione provvisoria,
  - la mancata presentazione della cauzione provvisoria ovvero la presentazione di una cauzione di valore inferiore o priva di una o più caratteristiche tra quelle sopra indicate costituirà causa di esclusione;
  - la stipulazione del contratto è subordinata alla presentazione di garanzia fideiussoria, relativa alla cauzione definitiva, nella misura e nei modi previsti dall'art. 113, comma 1, D.Lgs. 12.4.2006, n. 163,
  - gli importi della cauzione provvisoria e della garanzia fideiussoria sono ridotti al 50 % per i concorrenti che dichiarino o dimostrino il possesso della certificazione di qualità di cui alle norme europee serie UNI EN ISO 9000 o elementi correlati dello stesso sistema, ai sensi degli artt. 75, comma 7, e 113, D.Lgs. 12.4.2006, n. 163, purché tali certificazioni o dichiarazioni siano coerenti con la tipologia dell'appalto. In caso di partecipazione in RTI orizzontale, ai sensi dell'art. 37, comma 2, del Codice, o consorzio ordinario di concorrenti di cui all'art. 34, comma I, lett. e), del Codice, il concorrente può godere del beneficio della riduzione della garanzia solo se tutte le imprese che costituiscono il raggruppamento e/o il consorzio ordinario siano in possesso della predetta certificazione; in caso di partecipazione in consorzio di cui alle lett. b) e c) dell'art. 34, comma I, del Codice, il concorrente può godere del beneficio della riduzione della garanzia nel caso in cui la predetta certificazione sia posseduta dal consorzio,
  - l'appaltatore assume in proprio ogni responsabilità per qualsiasi danno causato a persone o beni in dipendenza di fatti o circostanze riconducibili all'espletamento del servizio, nonché in dipendenza di fatti o circostanze derivanti da omissioni, negligenze o altre inadempienze ad esso riferibili, ed è pertanto tenuto a stipulare una polizza assicurativa a beneficio del Comune nel territorio in cui è espletato il servizio oggetto del presente capitolato per una copertura assicurativa pari al 20 % dell'importo posto a base di gara e pertanto pari a 754 662 EUR,
  - l'appaltatore è inoltre tenuto a stipulare una polizza assicurativa a beneficio del Comune nel territorio in cui è espletato il servizio oggetto del presente capitolato, a copertura del rischio da responsabilità civile per danni ambientali prodotti durante lo svolgimento delle attività affidate, per una copertura assicurativa pari al 20 % dell'importo posto a base di gara,
  - l'appaltatore è altresì obbligato a costituire apposita polizza assicurativa per danni arrecati a terzi da mezzi ed attrezzature utilizzate per l'espletamento del servizio, per una copertura assicurativa pari al 20 % dell'importo posto a base di gara.

### III.1.2.

## **Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**

Il servizio è finanziato con fondi comunali.

Il pagamento del corrispettivo della prestazione oggetto dell'appalto verrà effettuato nel rispetto dei termini previsti dal D.Lgs. 9.10.2002, n. 231, come modificato ed integrato dal D. Lgs. 9.11.2012, n. 192. Il contratto è soggetto agli obblighi in tema di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della l. 13.8.2010, n. 136.

I pagamenti saranno effettuati con le modalità previste dal progetto tecnico economico e prestazionale e dal capitolato speciale d'appalto, nonché in conformità alle norme regolamentari in materia di contabilità.

### **III.1.3. A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy**

#### **III.1.4. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

A szerződés teljesítésére különleges feltételek vonatkoznak: igen

A különleges feltételek meghatározása: Al fine di assicurare la salvaguardia dell'occupazione e delle professionalità maturate nella esecuzione dei servizi condotti dalla precedente gestione sul territorio interessato dal presente appalto, si chiarisce espressamente che l'aggiudicatario dovrà rispettare le prescrizioni previste dagli artt. 4 e 6 del vigente CCNL per le imprese esercenti servizi ambientali con riferimento alla assunzione di personale e all'avvicendamento di imprese nella esecuzione dei servizi. Per ciò che riguarda i rapporti con il personale si farà riferimento a quanto stabilito dal Contratto collettivo Nazionale del Lavoro (CCNL).

È prevista una durata dell'appalto di mesi 18 (diciotto). È fatta salva la possibilità della stazione appaltante di recedere anticipatamente dal contratto in caso di avvio del servizio integrato da parte dell'ARO 3 durante i termini di validità dell'affidamento relativo alla presente procedura, decorrenti dal 1.10.2015 e comunque dal primo giorno del mese successivo all'affidamento definitivo dell'appalto. L'avvio del servizio dovrà risultare da apposito verbale redatto in contraddittorio dalle parti.

### **III.2. Részvételi feltételek**

#### **III.2.1. Az ajánlattevő/részvételekre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Requisiti di idoneità professionale, capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa:

I concorrenti, a pena di esclusione, devono essere in possesso dei seguenti requisiti o superiori:

1. Iscrizione alla Camera di Commercio o ad altro registro ufficiale per i concorrenti stabiliti in altri paesi della UE;
2. Iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali, ai sensi dell'art. 212 D.Lgs. n. 152/2006 per le seguenti categorie e classi (D.M. 6/2014):
  - categoria 1 non inferiore alla classe E: raccolta e trasporto di rifiuti urbani,
  - categoria 4 non inferiore alla classe F: raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi,
  - categoria 5 non inferiore alla classe F: raccolta e trasporto di rifiuti pericolosi.
3. Iscrizione in via definitiva all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano il trasporto di cose per conto di terzi;
4. Capacità di eseguire il contratto con il minore impatto possibile per l'ambiente attuando misure di gestione ambientale conformi ad uno schema riconosciuto in sede internazionale (come il Regolamento CE 122:1/2009-EMAS, la norma ISO 14001 o equivalente). La

registrazione EMAS, la certificazione ISO 14001 dell'offerente, in corso di validità, rappresentano mezzi di prova; la stazione appaltante riconosce i certificati equivalenti in materia rilasciati da organismi stabiliti in altri Stati membri e accetta parimenti altre prove relative a misure equivalenti in materia di gestione ambientale.

5. Capacità economico-finanziaria negli ultimi tre esercizi finanziari chiusi, corrispondenti agli ultimi tre bilanci depositati, provata attraverso un fatturato globale d'impresa, al netto di IVA, per un importo complessivo pari all'importo a base d'asta. In caso di R.T.I e di Consorzio, la capogruppo, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di capacità economica finanziaria in misura non inferiore al 40 %. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10 % dei requisiti globali richiesti. Comunque, in ogni caso di R.T.I. la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

6. Capacità tecnico-organizzativa a norma dell'art. 42 comma 1 lett. a) del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., da provare fornendo l'elenco dei principali servizi inerenti il settore oggetto dell'appalto, svolti nell'ultimo triennio, con l'indicazione dell'oggetto, dell'importo IVA esclusa, del periodo e dei destinatari, pubblici o privati, da cui risultino l'importo medio/annuo conseguito nell'ultimo triennio, non inferiore a quello a base d'asta; In caso di R.T.I e di Consorzio la capogruppo, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di capacità tecnica, ove frazionabili, in misura non inferiore al 40 %. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10 % dei requisiti globali richiesti. Comunque, in ogni caso di R.T.I. la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

7. Capacità tecnico-organizzativa a norma dell'art. 42 comma 1 lett. h) del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., da provare con la dotazione di mezzi nella misura e caratteristiche minime previste dall'art. 7 del progetto tecnico economico descrittivo e prestazionale nonché dall'art. 4, paragrafo A.2, del Capitolato speciale d'appalto. Si precisa che i mezzi di cui si dichiara il possesso o la disponibilità ai fini dell'appalto, al momento dell'attivazione del servizio dovranno risultare muniti di tutte le autorizzazioni di legge di cui al D.Lgs. n. 152/06 e ss. mm. ii ed iscrizione all'albo Nazionale gestori Ambientali con specifica autorizzazione al trasporto di rifiuti.

Ai sensi dell'art. 49 del Codice, il concorrente singolo, consorziato, raggruppato o aggregato in rete può dimostrare il possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico e organizzativo avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto. Ai sensi del comma 1 bis dell'art. 49 del D.Lgs. n. 163/2010 l'avvallimento non è applicabile al requisito dell'iscrizione all'Albo Nazionale dei Gestori Ambientali di cui all'articolo 212 del decreto legislativo 3.4.2006, n. 152.

Non è consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, e che partecipino alla gara sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

### **III.2.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: 5. Capacità economico-finanziaria negli ultimi 3 esercizi finanziari chiusi, corrispondenti agli ultimi tre bilanci depositati, provata attraverso un fatturato globale d'impresa, al netto di IVA, per un importo complessivo pari all'importo a base d'asta. In caso di R.T.I e di Consorzio, la capogruppo, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di

capacità economica finanziaria in misura non inferiore al 40 %. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10 % dei requisiti globali richiesti. Comunque, in ogni caso di R.T.I. la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

### **III.2.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

6. Capacità tecnico-organizzativa a norma dell'art. 42 comma 1 lett. a) del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., da provare fornendo l'elenco dei principali servizi inerenti il settore oggetto dell'appalto, svolti nell'ultimo triennio, con l'indicazione dell'oggetto, dell'importo IVA esclusa, del periodo e dei destinatari, pubblici o privati, da cui risultino l'importo medio/annuo conseguito nell'ultimo triennio, non inferiore a quello a base d'asta; In caso di R.T.I e di Consorzio la capogruppo, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di capacità tecnica, ove frazionabili, in misura non inferiore al 40 %. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10 % dei requisiti globali richiesti. Comunque, in ogni caso di R.T.I. la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

7. Capacità tecnico-organizzativa a norma dell'art. 42 comma 1 lett. h) del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., da provare con la dotazione di mezzi nella misura e caratteristiche minime previste dall'art. 7 del progetto tecnico economico descrittivo e prestazionale nonché dall'art. 4, paragrafo A.2, del Capitolato speciale d'appalto. Si precisa che i mezzi di cui si dichiara il possesso o la disponibilità ai fini dell'appalto, al momento dell'attivazione del servizio dovranno risultare muniti di tutte le autorizzazioni di legge di cui al D.Lgs. n. 152/06 e ss. mm. ii ed iscrizione all'albo Nazionale gestori Ambientali con specifica autorizzazione al trasporto di rifiuti.

### **III.2.4. Fenntartott szerződésekre vonatkozó információk**

#### **III.3. Szolgáltatásmegrendelésre irányuló szerződésekre vonatkozó különleges feltételek**

##### **III.3.1. Meghatározott szakmára (képzettség) vonatkozó információk**

A szolgáltatás teljesítése egy meghatározott szakmához (képzettséghez) van kötve: igen  
A vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésre történő hivatkozás: 2.

Iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali, ai sensi dell'art. 212 D.Lgs. n. 152/2006 per le seguenti categorie e classi (D.M. 6/2014):

- categoria 1 non inferiore alla classe E: raccolta e trasporto di rifiuti urbani,
- categoria 4 non inferiore alla classe F: raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi,
- categoria 5 non inferiore alla classe F: raccolta e trasporto di rifiuti pericolosi.

3. Iscrizione in via definitiva all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano il trasporto di cose per conto di terzi.

##### **III.3.2. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ**

Az ajánlattevőknek közölniük kell a szerződés teljesítésében közreműködő személyek nevét és szakképzettségét: igen

## **IV. szakasz: Eljárás**

### **IV.1. Az eljárás fajtája**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Nyílt

#### **IV.1.2. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ**

#### **IV.1.3. A megoldások, illetve ajánlatok számának a tárgyalásos eljárás vagy a versenypárbeszéd során történő csökkentésére irányuló információ**

#### **IV.2. Értékelési szempontok**

##### **IV.2.1. Értékelési szempontok**

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás

##### **IV.2.2. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk**

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni: nem

#### **IV.3. Adminisztratív információk**

##### **IV.3.1. Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám**

##### **IV.3.2. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel**

nem

##### **IV.3.3. A dokumentáció és a kiegészítő iratok vagy ismertetőik beszerzésének feltételei**

A dokumentáció beszerzésének határideje: 25.8.2015 - 13:00

A dokumentációért fizetni kell: nem

##### **IV.3.4. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

1.9.2015 - 13:00

##### **IV.3.5. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

##### **IV.3.6. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók**

olasz.

##### **IV.3.7. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

Munkanapokban kifejezett időtartam: 180 (az ajánlattételi határidő lejártától számítva)

##### **IV.3.8. Az ajánlatok felbontásának feltételei**

Dátum: 3.9.2015 - 10:30

Hely:

Palazzo comunale — Ufficio Ambiente.

Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek: igen

Információk a jogosultakról és a bontási eljárásról: Qualsiasi persona è ammessa ad assistere alle sedute pubbliche di gara e solo i titolari o rappresentanti muniti di idonea procura delle ditte partecipanti, potranno in sede di gara presentare eventuali osservazioni.

#### **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

##### **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

##### **VI.2. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos  
: nem

### **VI.3. További információk**

### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

#### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Tribunale Amministrativo Regionale della Puglia — sezione di Lecce

Postai cím: Via Rubichi 23/a

Város: Lecce

Postai irányítószám: 73100

Ország: Olaszország

E-mail: [le\\_ricevimento\\_ricorsi\\_cpa@pec.ga-cert.it](mailto:le_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it)

Internetcím: <https://www.giustizia-amministrativa.it/>

#### **VI.4.2. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ: Ai sensi dell'art. 120 del D.Lgs. n. 104/2010.

#### **VI.4.3. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

### **VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

10.7.2015